



EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EUROSISTĒMA

INSTITUCIONĀLIE NOTEIKUMI

2012. GADA NOVEMBRIS

ECBS UN
ECB STATŪTI

REGLAMENTI

LV



EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EUROSISTĒMA

INSTITUCIONĀLIE NOTEIKUMI

2012. GADA NOVEMBRIS

ECBS UN
ECB STATŪTI

REGLAMENTI

LV



© Eiropas Centrālā banka, 2012

Adrese

Kaiserstrasse 29
60311 Frankfurt am Main
Germany

Pasta adrese

Postfach 16 03 19
60066 Frankfurt am Main
Germany

Tālrunis

+49 69 1344 0

Interneta vietne

<http://www.ecb.europa.eu>

Fakss

+49 69 1344 6000

Visas tiesības rezervētas.

*Atļauta pārpublicēšana izglītības un
nekomerčiālos nolūkos, norādot avotu.*

ISSN 1830-1487 (interneta versija)

ISBN 978-92-899-0851-1 (interneta versija)

SATURS

PRIEKŠVārDS	5
ECBS UN ECB STATŪTI	7
ECB REGLAMENTS	27
ECB VALDES REGLAMENTS	39
ECB ĢENERĀLPADOMES REGLAMENTS	43

PRIEKŠVārds

Eiropas Centrālās bankas institucionālie noteikumi ir tās tiesiskā regulējuma stūrakmens, un tie joprojām nodrošina stabilu pamatu tās darbībai – pamatu, kas bez lielām izmaiņām izturējis pēdējo gadu pārbaudījumus. Šis 2004. gada oktobrī pirmo reizi publicētais buklets tagad atjaunots, lai atspoguļotu izmaiņas institucionālajos noteikumos pēc Lisabonas līguma stāšanās spēkā 2009. gada 1. decembrī.

Jaunajā izdevumā latviešu valodā iekļauts Protokola par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem pārstrādātais teksts, kas tagad pievienots Līgumiem kā 4. protokols. Turklāt, lai atspoguļotu ar 2009. gada 19. marta Lēmumu ECB/2009/5 veiktos grozījumus, atjaunots 2004. gada 19. februāra Lēmums ECB/2004/2, ar kuru pieņem Eiropas Centrālās bankas Reglamentu. Lai gan Lēmums ECB/2004/2 un ECB Valdes un Ģenerālpadomes reglamenti nav īpaši pārstrādāti, lai ņemtu vērā Lisabonas līguma spēkā stāšanos, šajā bukletā ar zemsvītras piezīmju palīdzību lasītājiem norādīta gan Līgumu attiecīgo pantu jaunā numerācija, gan pārstrādātā Savienības terminoloģija. Ar romiešu cipariem apzīmētās zemsvītras piezīmes norāda gan grozījumus, ko Lēmumā ECB/2004/2 veica ar Lēmumu ECB/2009/5, gan grozījumus saistībā ar Lisabonas līguma spēkā stāšanos.

Mēs ceram, ka lasītāji arī turpmāk šo bukletu uzskatīs par ērtu atsauces līdzekli, kas tiem palīdzēs gan darbā, gan mācībās.

Frankfurtē pie Mainas, 2011. gada septembrī

Antonio Sáinz de Vicuña
Ģenerāldirektors

Šis buklets 2011. gada septembrī tika publicēts tikai angļu valodā. 2012. gada novembrī tas tika publicēts 22 oficiālajās Eiropas Savienības valodās.

Šis buklets ir darba dokuments. Šajā bukletā iekļautais teksts var atšķirties no Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicētā teksta. Par autentiskiem uzskatāmi vienīgi Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicētie Eiropas Savienības tiesību akti.

4. PROTOKOLS PAR EIROPAS CENTRĀLO BANKU SISTĒMAS STATŪTIEM UN EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS STATŪTIEM*

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

NOLŪKĀ pieņemt Eiropas Centrālo banku sistēmas Statūtus un Eiropas Centrālās bankas Statūtus, ko paredz Līguma par Eiropas Savienības darbību 129. panta 2. punkts,

IR VIENOJUŠĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību.

I NODAĻA

EIROPAS CENTRĀLO BANKU SISTĒMA

1. pants

Eiropas Centrālo banku sistēma

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 282. panta 1. punktu Eiropas Centrālo banku sistēmu (ECBS) veido Eiropas Centrālā banka (ECB) un valstu centrālās bankas. ECB un to dalībvalstu centrālās bankas, kuru naudas vienība ir euro, veido Eurosistēmu.

ECBS un ECB veic uzdevumus un darbojas saskaņā ar Līgumiem un šiem Statūtiem.

II NODAĻA

ECBS MĒRĶI UN UZDEVUMI

2. pants

Mērķi

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 127. panta 1. punktu un 282. panta 2. punktu ECBS galvenais mērķis ir uzturēt cenu stabilitāti. Nekaitējot šim mērķim, ECBS Savienībā atbalsta vispārēju ekonomikas politiku, lai palīdzētu sasniegt Savienības mērķus, kas noteikti Līguma par Eiropas Savienību 3. pantā. ECBS darbojas saskaņā ar principu, kas paredz atvērta tirgus ekonomiku, kurā valda brīva konkurence, un kas veicina resursu efektīvu sadali, kā arī ievēro Līguma par Eiropas Savienības darbību 119. pantā izklāstītos principus.

* Protokols, kas pievienots Līguma par Eiropas Savienību un Līguma par Eiropas Savienības darbību konsolidētājām redakcijām (2010/C 83/01) (OV C 83, 30.3.2010., 230. lpp.).

3. pants

Uzdevumi

3.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 127. panta 2. punktu, pamatuzdevumi, kas jārisina ar ECBS starpniecību, ir:

- definēt un īstenot Savienības monetāro politiku;
- veikt valūtas operācijas atbilstīgi minētā Līguma 219. pantam;
- turēt un pārvaldīt dalībvalstu oficiālās ārvalstu valūtas rezerves;
- veicināt norēķinu sistēmu vienmērīgu darbību.

3.2. Saskaņā ar minētā Līguma 127. panta 3. punktu 3.1. panta trešais ievilkums neliedz dalībvalstu valdībām turēt un pārvaldīt ārvalstu valūtu kārtējo kontu atlikumus.

3.3. Saskaņā ar minētā Līguma 127. panta 5. punktu, ECBS palīdz veidot līdzsvarotu politiku, ko īsteno kompetentas iestādes, kuras saistītas ar kredītiestāžu konsultatīvu uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti.

4. pants

Padomdevējfunkcijas

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 127. panta 4. punktu:

a) ar ECB apspriežas:

- par visiem ierosinātiem Savienības aktiem, kas ir tās kompetencē;
- attiecīgās valsts iestādes attiecībā uz visiem tiesību aktu projektiem, kas ir ECB kompetencē, taču ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, ko Padome paredzējusi saskaņā ar 41. pantā norādīto procedūru;

b) ECB Savienības iestādēm vai struktūrām, vai valstu iestādēm iesniedz atzinumus par jautājumiem, kas ir tās kompetencē.

5. pants

Statistikas informācijas vākšana

5.1. Lai veiktu ECBS uzdevumus, ECB ar valstu centrālo banku atbalstu vāc vajadzīgo statistikas informāciju no kompetentām valstu iestādēm vai tieši no uzņēmējiem. Šajā nolūkā tā sadarbojas ar Savienības iestādēm vai struktūrām un ar dalībvalstu vai trešo valstu kompetentām iestādēm, kā arī ar starptautiskām organizācijām.

5.2. Valstu centrālās bankas cik iespējams veic 5.1. pantā izklāstītos uzdevumus.

5.3. Vajadzības gadījumā ECB palīdz saskaņot noteikumus un paņēmienus statistikas datu vākšanai, apkopošanai un izplatīšanai jomās, kas ir tās kompetencē.

5.4. Padome saskaņā ar 41. pantā paredzēto procedūru nosaka tās fiziskās un juridiskās personas, uz kurām attiecas prasība sniegt ziņojumus un ievērot konfidencialitāti; Padome izstrādā piemērotus īstenošanas noteikumus.

6. pants

Starptautiska sadarbība

6.1. ECB pieņem lēmumu, kā pārstāvēt ECBS tajā starptautiskās sadarbības jomā, kurā ietilpst uzdevumi, kas uzticēti ECBS.

6.2. ECB un, ar ECB atļauju, valstu centrālās bankas var iekļauties starptautiskās monetārās iestādēs.

6.3. Šis nodaļas 6.1. un 6.2. pants nav pretrunā Līguma par Eiropas Savienības darbību 138. pantam.

III NODAĻA

ECBS UZBŪVE

7. pants

Neatkarība

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 130. pantu ne ECB, ne valstu centrālās bankas, ne arī kāds no to lēmējinstanču locekļiem, īstenojot Līguma par Eiropas Savienības darbību un Statūtu piešķirtās pilnvaras un veicot uzticētos uzdevumus un pienākumus, nelūdz un nepieņem ne Savienības iestāžu, ne arī kādas dalībvalsts valdības vai citas struktūras norādījumus. Savienības iestādes vai struktūras un dalībvalstu valdības apņemas ievērot šo principu un nemēģināt iespaidot ECB vai valstu centrālo banku lēmējinstanču locekļus, kad viņi veic amata pienākumus.

8. pants

Vispārējs princips

ECBS pārvalda ECB lēmējinstances.

9. pants

Eiropas Centrālā banka

9.1. ECB, kas saskaņā ar saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 282. panta 3. punktu ir tiesību subjekts, visās dalībvalstīs ir visplašākā tiesībspēja, ko šo valstu tiesību akti paredz juridiskām personām; ECB var iegādāties vai atsavināt kustamu un nekustamu īpašumu, kā arī būt par pusi tiesas procesā.

9.2. ECB nodrošina to, ka tos uzdevumus, kas atbilstīgi minētā Līguma 127. panta 2., 3. un 5. punktam uzticēti ECBS, tā veic vai nu pati, ievērojot šos Statūtus, vai arī ar valstu centrālo banku starpniecību, ievērojot 12.1. un 14. pantu.

9.3. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 129. panta 1. punktu ECB lēmējinstances ir Padome un Valde.

10. pants

Padome

10.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 182. panta 1. punktu Padomē ir ECB Valdes locekļi un to dalībvalstu centrālo banku vadītāji, kuru naudas vienība ir euro.

10.2. Katram Padomes loceklim ir viena balss. No dienas, kad Padomes locekļu skaits pārsniedz 21, katram Valdes loceklim ir viena balss, un balsstiesīgo vadītāju skaits ir 15. Pēdējiem balsstiesības ir piešķirtas, un tās rotē šādi:

- no dienas, kad vadītāju skaits pārsniedz 15, un kamēr tas sasniedz 22, vadītājus iedala divās grupās atbilstoši tam, kā ir ierindots to dalībvalsts centrālās bankas daļas lielums no kopēja iekšzemes kopprodukta tirgus cenās un no monetāro finanšu iestāžu kopējās bilances dalībvalstīs, kuru naudas vienība ir euro. Daļu kopējā iekšzemes kopproduktā tirgus cenās un monetāro finanšu iestāžu kopējā bilancē vērtība ir attiecīgi 5/6 un 1/6. Pirmajā grupā ir pieci vadītāji un otrajā grupā – pārējie vadītāji. Balsstiesību intervāls pirmās grupas vadītājiem nav mazāks kā otrās grupas vadītāju balsstiesību intervāls. Ievērojot iepriekšējo teikumu, pirmajai grupai piešķir četras balsis, bet otrajai grupai – vienpadsmit balsis,
- no dienas, kad vadītāju skaits sasniedz 22, vadītājus sadala trīs grupās atbilstoši iepriekš minētajiem ierindošanas kritērijiem. Pirmajā grupā ir pieci vadītāji, un tai ir piešķirtas četras balsis. Otrajā grupā ir puse no pārējiem vadītājiem, kuru skaits noapaļots līdz tuvākajam veselam skaitlim, un tai ir piešķirtas astoņas balsis. Trešajā grupā ir pārējie vadītāji, un tai ir piešķirtas trīs balsis,
- katrā grupā vadītāji ir balsstiesīgi uz vienādu laika posmu,
- lai aprēķinātu daļu no kopējā iekšzemes kopprodukta tirgus cenās, piemēro 29.2. pantu. Monetāro finanšu iestāžu kopējo bilanci aprēķina atbilstoši statistikas sistēmai, ko piemēro Eiropas Savienībā aprēķinu veikšanas brīdī,

- kad kopējo iekšzemes kopproduktu tirgus cenās groza atbilstoši 29.3. pantam vai tad, ja vadītāju skaits palielinās, grupu lielumu un/vai sastāvu groza atbilstoši iepriekš minētajiem principiem,
- Padome ar divu trešdaļu visu tās balsstiesīgo un nebalststiesīgo locekļu balsu vairākumu veic visus nepieciešamos pasākumus, lai īstenotu iepriekš minētos principus, un var nolemt atlikt rotācijas sistēmas uzsākšanu līdz dienai, kad vadītāju skaits pārsniedz 18.

Balsstiesības izmanto personiski. Atkāpjoties no šā noteikuma, 12.3. pantā minētajā reglamentā var paredzēt, ka Padomes locekļi drīkst balsot telekonferencēs. Šie noteikumi paredz arī to, ka tie Padomes locekļi, kas ilgāku laiku nevar piedalīties Padomes sanāksmēs, var katrs iecelt sev vietnieku dalībai Padomē.

Iepriekšējā punkta nosacījumi neierobežo visu Padomes balsstiesīgo un nebalststiesīgo locekļu balsstiesības saskaņā ar 10.3., 40.2. un 40.3. pantu.

Ja vien šie Statūti neparedz citādi, Padome pieņem lēmumus ar vienkāršu balsu vairākumu. Ja balsis dalās vienādi, izšķirošā balss ir priekšsēdētājam.

Lai Padome varētu balsot, vajadzīgais kvorums ir divas trešdaļas Padomes balsstiesīgo locekļu. Ja kvoruma nav, priekšsēdētājs var sasaukt ārkārtas sanāksmi, kurā lēmumu pieņem arī bez kvoruma.

10.3. Pieņemot lēmumus atbilstīgi 28., 29., 30., 32. un 33. pantam, Padomes balsis vērtē proporcionāli valstu centrālo banku daļām ECB parakstītajā kapitālā. Valdes locekļu balsīm ir nulles vērtība. Lēmumus, kuru pieņemšanai vajadzīgs kvalificēts balsu vairākums, pieņem, ja balsis “par” pārstāv vismaz divas trešdaļas no ECB parakstītā kapitāla un vismaz pusi no tās akcionāriem. Ja kāds vadītājs nevar piedalīties sēdē, viņš var izraudzīties aizstājēju, kas balso viņa vietā.

10.4. Sanāksmes ir konfidenciālas. Padome var pieņemt lēmumu apspriežu iznākumu darīt zināmu atklātībai.

10.5. Padome sanāk vismaz desmit reizes gadā.

11. pants

Valde

11.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 283. panta 2. punkta otro daļu, Valdē ir priekšsēdētājs, priekšsēdētāja vietnieks un četri citi locekļi.

Šie locekļi pilda pienākumus pilnas darba slodzes apjomā. Neviens no locekļiem neuzņemas nekādu algotu vai nealgotu darbu, ja vien Padome izņēmuma kārtā viņiem nav ļāvusi to darīt.

11.2. Saskaņā ar minētā Līguma 283. panta 2. punkta otro daļu, Valdes priekšsēdētāju, priekšsēdētāja vietnieku un pārējos locekļus pēc Padomes priekšlikuma, ko tā sniedz pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un ECB Padomi, Eiropadome, lemjot ar kvalificētu balsu

vairākumu, ieeļ no personām ar nevainojamu reputāciju un profesionālu pieredzi monetāros vai banku jautājumos.

Viņu amata pilnvaru laiks ir astoņi gadi, un to nepagarina.

Tikai dalībvalstu pilsoņi var būt Valdes locekļi.

11.3. Valdes locekļu darba noteikumi un nosacījumi, jo īpaši algas, pensijas un citi sociālās nodrošināšanas pabalsti, ir paredzēti ECB noslēgtos darba līgumos, un tos apstiprina ECB Padome pēc tādas komitejas priekšlikuma, kurā ir trīs ECB Padomes iecelti un trīs Padomes iecelti locekļi. Valdes locekļiem nav tiesību balsot par šajā punktā minētajiem jautājumiem.

11.4. Ja kāds Valdes loceklis vairs neatbilst prasībām, kas vajadzīgas pienākumu veikšanai, vai ir izdarījis smagu pārkāpumu, Tiesa pēc ECB Padomes vai Valdes lūguma var viņu atlaist no amata.

11.5. Katram Valdes loceklim, kas piedalās sanāksmē, ir tiesības balsot, un šajā nolūkā viņam ir viena balss. Ja vien nav paredzēta citāda procedūra, Valde pieņem lēmumus ar vienkāršu nodoto balsu vairākumu. Ja balsis dalās vienādi, izšķir priekšsēdētāja balss. Balsošanas procedūra ir precizēta 12.3. pantā minētajā reglamentā.

11.6. Valde ir atbildīga par ECB ikdienas darbu.

11.7. Visas brīvās vietas Valdē aizpilda, ieeļot jaunus locekļus saskaņā ar 11.2. pantu.

12. pants

Lēmējinstanču pienākumi

12.1. ECB Padome pieņem pamatnostādnes un lēmumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu to uzdevumu izpildi, ko Līgumi un šie Statūti uztic ECBS. ECB Padome nosaka Savienības monetāro politiku, tostarp vajadzības gadījumā pieņemot lēmumus attiecībā uz vidēja termiņa monetārajiem mērķiem, procentu pamatlīkmēm un rezervju noguldījumiem ECBS, kā arī izstrādā vajadzīgās pamatnostādnes šo lēmumu īstenošanai.

Valde īsteno monetāro politiku saskaņā ar ECB Padomes pieņemtām pamatnostādnēm un lēmumiem. Īstenojot monetāro politiku, Valde dod vajadzīgos norādījumus valstu centrālajām bankām. Turklāt ar ECB Padomes lēmumu konkrētas pilnvaras var deleģēt Valdei.

Neskarot šo pantu, ECB, lai veiktu darījumus, kas ietilpst ECBS uzdevumos, vēršas pēc palīdzības valstu centrālajās bankās, ciktāl tā to atzīst par iespējamu un lietderīgu.

12.2. Valde atbild par ECB Padomes sanāksmju sagatavošanu.

12.3. ECB Padome pieņem reglamentu, kas nosaka ECB un tās lēmējinstanču iekšējo uzbūvi.

12.4. ECB Padome pilda 4. pantā minētās padomdevējfunkcijas.

12.5. ECB Padome pieņem 6. pantā minētos lēmumus.

13. pants

Priekšsēdētājs

13.1. ECB Padomi un Valdi vada priekšsēdētājs vai, viņa prombūtnes laikā, priekšsēdētāja vietnieks.

13.2. Neskarot 38. pantu, priekšsēdētājs vai viņa iecelta persona pārstāv ECB ārējās attiecībās.

14. pants

Valstu centrālās bankas

14.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 131. pantu katra dalībvalsts nodrošina, ka tās tiesību akti, tostarp tās centrālās bankas statūti, sader ar Līgumiem un šiem Statūtiem.

14.2. Valstu centrālo banku statūti īpaši paredz, ka valsts centrālās bankas vadītāja amata pilnvaru laiks ir vismaz pieci gadi.

Tikai tad, ja vadītājs vairs neatbilst nosacījumiem, kas vajadzīgi pienākumu veikšanai, vai ir izdarījis smagu pārkāpumu, viņu var atbrīvot no amata. Attiecīgais vadītājs vai ECB Padome var apstrīdēt šo lēmumu Tiesā, pamatojoties uz Līgumu vai jebkura to īstenošanai pieņemta akta pārkāpumu. Tiesvedību sāk attiecīgi divos mēnešos pēc tam, kad lēmums publicēts, vai pēc tam, kad prasītājs ir saņēmis paziņojumu par to, vai, ja tas nav saņemts, pēc dienas, kad prasītājs uzzina par šo lēmumu.

14.3. Valstu centrālās bankas ir ECBS sastāvdaļa un darbojas saskaņā ar ECB pamatnostādņēm un norādījumiem. ECB Padome veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu ECB pamatnostādņu un norādījumu ievērošanu, un pieprasa visu vajadzīgo informāciju.

14.4. Valstu centrālās bankas var veikt arī uzdevumus, kas nav minēti šajos Statūtos, ja vien ECB Padome ar divu trešdaļu balsu vairākumu nenolemj, ka tie ir pretrunā ECBS mērķiem un uzdevumiem. Valstu centrālās bankas šos uzdevumus veic uz savu atbildību, un tos nevar uzskatīt par daļu no ECBS uzdevumiem.

15. pants

Pienākumi sniegt pārskatus

15.1. Vismaz reizi ceturksnī ECB sastāda un publicē ziņojumu par ECBS darbību.

15.2. ECBS konsolidētos finanšu pārskatus publicē katru nedēļu.

15.3. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 284. panta 3. punktu ECB Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai, kā arī Eiropadomei adresē gada ziņojumus par ECBS darbību un monetāro politiku gan par iepriekšējo, gan kārtējo gadu.

15.4. Šajā pantā minētie ziņojumi un pārskati ir bez maksas pieejami visām ieinteresētām pusēm.

16. pants

Banknotes

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 128. panta 1. punktu, ECB Padomei ir ekskluzīvas tiesības dot pilnvaras emitēt euro banknotes Savienībā. Banknotes drīkst emitēt ECB un valstu centrālās bankas. ECB un valstu centrālo banku emitētās banknotes ir vienīgās naudaszīmes, kam Savienībā ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss.

Cik iespējams ECB ņem vērā pieredzi attiecībā uz banknošu emisiju un noformējumu.

IV NODAĻA

ECBS MONETĀRĀS FUNKCIJAS UN OPERĀCIJAS

17. pants

Konti ECB un valstu centrālajās bankās

Lai veiktu operācijas, ECB un valstu centrālās bankas var atvērt kontus kredītiestādēm, valsts iestādēm un citiem tirgus dalībniekiem, kā arī pieņemt kā nodrošinājumu aktīvus, tostarp dematerializētus vērtspapīrus.

18. pants

Atvērta tirgus operācijas un kredītooperācijas

18.1. Lai sasniegtu ECBS mērķus un veiktu tās uzdevumus, ECB un valstu centrālās bankas var :

- darboties finanšu tirgos, vai nu veicot tiešus pirkšanas un pārdošanas darījumus (tūlītējos darījumos vai nākotnes darījumos), vai slēdzot atpirkšanas līgumus un aizdodot vai aizņemoties prasības un tirgojamus finanšu instrumentus, kas denominēti euro vai citās valūtās, kā arī dārgmetālus;
- veikt kredītooperācijas ar kredītiestādēm un citiem tirgus dalībniekiem, aizdodot pret atbilstīgu nodrošinājumu.

18.2. ECB nosaka vispārējus principus ECB vai valstu centrālo banku veiktām atvērta tirgus operācijām un kredītooperācijām, tostarp principu paziņot par nosacījumiem, ar kādiem tās ir gatavas iesaistīties šādos darījumos.

19. pants

Obligātās rezerves

19.1. Atbilstīgi 2. pantam ECB var pieprasīt dalībvalstu kredītiestādēm ECB kontos un valstu centrālajās bankās deponēt obligātās rezerves, lai īstenotu monetārās politikas mērķus. ECB Padome var noteikt to, kā aprēķināt un noteikt obligāto rezervju vajadzīgo apjomu.

Neievērošanas gadījumā ECB ir tiesības uzlikt soda procentus un citas sankcijas ar līdzīgu iedarbību.

19.2. Lai piemērotu šo pantu, Padome saskaņā ar 41. pantā paredzēto procedūru nosaka obligāto rezervju bāzi un maksimālo pieļaujamo attiecību starp šīm rezervēm un to bāzi, kā arī attiecīgas sankcijas gadījumā, ja to neievēro.

20. pants

Citi monetāras kontroles līdzekļi

ECB Padome ar divu trešdaļu nodoto balsu vairākumu pieņem lēmumus par citu monetāras kontroles metožu izmantošanu, kuras uzskata par mērķtiecīgām, ņemot vērā 2. pantu.

Padome saskaņā ar 41. pantā paredzēto procedūru nosaka šo metožu izmantošanas jomu, ja tās uzliek saistības trešām personām.

21. pants

Darījumi ar publisko tiesību subjektiem

21.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 123. pantu ir aizliegts pieļaut konta pārtēriņu, kā arī ir aizliegti jebkādi citi kredīta pakalpojumi Eiropas Centrālajā bankā vai dalībvalstu centrālajās bankās Savienības iestāžu vai struktūru, dalībvalstu valdību, reģionālu vai vietēju iestāžu vai citu publisku iestāžu, vai citu publisko tiesību subjektu vai publisku uzņēmumu vajadzībām, kā arī ECB un valstu centrālajām bankām ir aizliegts tieši pirkt parāda instrumentus no minētajām iestādēm.

21.2. ECB un valstu centrālās bankas var darboties kā 21.1. pantā minēto subjektu fiskāli aģenti.

21.3. Šo pantu attiecībā uz rezervju nodrošinājumu, ko saņem no centrālām bankām, nepiemēro kredītiestādēm ar valsts kapitāla līdzdalību, kam ECB un valstu centrālās bankas piemēro tādu pašu režīmu kā privātām kredītiestādēm.

22. pants

Ieskaita un norēķinu sistēmas

ECB un valstu centrālās bankas var dot iespējas, un ECB var izdot regulas, lai Savienībā un attiecībās ar citām valstīm nodrošinātu efektīvas un drošas ieskaita un norēķinu sistēmas.

23. pants

Ārējās operācijas

ECB un valstu centrālās bankas var:

- nodibināt sakarus ar citu valstu centrālajām bankām un finanšu iestādēm un, vajadzības gadījumā, ar starptautiskām organizācijām;

- iegādāties un pārdot tūlītējos darījumus un nākotnes darījumus visdažādākos ārvalstu valūtas rezervju aktīvus un dārgmetālus; termins “ārvalstu valūtas rezervju aktīvi” nozīmē vērtspapīrus un jebkādu citus aktīvus jebkuras valsts valūtā vai norēķinu vienībās un jebkurā formā;
- turēt un pārvaldīt šajā pantā minētos aktīvus;
- veikt visdažādākos bankas darījumus ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, to skaitā aizņēmuma un aizdevuma operācijas.

24. pants

Citas operācijas

Papildus operācijām, kas izriet no ECB un valstu centrālo banku uzdevumiem, tās var veikt operācijas administratīvām vajadzībām vai savu darbinieku interesēs.

V NODAĻA

KONSULTATĪVA UZRAUDZĪBA

25. pants

Konsultatīva uzraudzība

25.1. ECB var sniegt padomus un ar to var apspriesties Padome, Komisija un kompetentas dalībvalstu iestādes par to, ciktāl un kā piemērot Savienības tiesību aktus attiecībā uz kredītiestāžu konsultatīvu uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti.

25.2. Saskaņā ar visām Padomes regulām, kas pieņemtas atbilstīgi Līguma par Eiropas Savienības darbību 127. panta 6. punktam, ECB var veikt īpašus uzdevumus attiecībā uz politiku, kas skar kredītiestāžu un citu finanšu iestāžu konsultatīvu uzraudzību. Vienīgais izņēmums ir apdrošināšanas uzņēmumi.

VI NODAĻA

ECBS FINANŠU NOTEIKUMI

26. pants

Finanšu pārskati

26.1. ECB un valstu centrālo banku finanšu gads sākas janvāra pirmajā dienā un beidzas decembra pēdējā dienā.

26.2. Valde ECB gada pārskatus sagatavo saskaņā ar ECB Padomes noteikumiem principiem. Pārskatus apstiprina ECB Padome, un pēc tam tos publicē.

26.3. Lai varētu veikt analīzi un operācijas, Valde sagatavo ECBS konsolidēto bilanci par tiem valstu centrālo banku aktīviem un pasīviem, kas attiecas uz ECBS.

26.4. Lai piemērotu šo pantu, ECB Padome pieņem noteikumus, kas vajadzīgi, lai valstu centrālās bankas standartizētu grāmatvedības uzskaiti un ziņojumus par veiktajām operācijām.

27. pants

Revīzijas

27.1. ECB un valstu centrālo banku pārskatus pārbauda ECB Padomes ieteikti un Padomes apstiprināti neatkarīgi ārējie revidenti. Revidenti ir pilnvaroti pārbaudīt visus ECB un valstu centrālo banku grāmatvedības dokumentus un pārskatus un iegūt pilnīgu informāciju par to darījumiem.

27.2. Līguma par Eiropas Savienības darbību 287. pants attiecas tikai uz ECB vadības darbības efektivitātes pārbaudi.

28. pants

ECB kapitāls

28.1. ECB kapitāls ir 5 miljardi euro. Kapitālu var palielināt par apjomu, ko ECB Padome saskaņā ar 10.3. pantu nosaka ar kvalificētu balsu vairākumu, ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, kurus Padome paredz saskaņā ar 41. pantā noteikto procedūru.

28.2. Valstu centrālās bankas ir vienīgās ECB kapitāla parakstītājas un turētājas. Kapitāla parakstīšana notiek saskaņā ar 29. pantā noteikto atslēgu.

28.3. ECB Padome ar kvalificētu balsu vairākumu, kā paredzēts 10.3. pantā, nosaka kapitāla iemaksas apjomu un formu.

28.4. Valstu centrālo banku daļas ECB parakstītajā kapitālā nevar pārskaitīt, iekļāt vai arestēt, tomēr šis noteikums neliedz ievērot 28.5. pantu.

28.5. Ja koriģē 29. pantā minēto atslēgu, valstu centrālās bankas savā starpā pārskaita kapitāla daļas tā, lai to sadalījums atbilstu koriģētajai atslēgai. ECB Padome sīkāk nosaka šādu pārskaitījumu noteikumus.

29. pants

Kapitāla parakstīšanas atslēga

29.1. ECB kapitāla parakstīšanas atslēgu, kuru pirmoreiz noteica 1998. gadā, kad tika izveidota ECBS, nosaka, katras valsts centrālajai bankai piešķirot procentuālo daļu, kas ir šādu lielumu summa:

- 50 % no attiecīgās dalībvalsts iedzīvotāju īpatsvara Savienības iedzīvotāju skaitā priekšpēdējā gadā pirms ECBS izveidošanas;

- 50 % no attiecīgās dalībvalsts iekšzemes kopprodukta īpatsvara tirgus cenās izteiktajā Savienības iekšzemes kopproduktā, kas reģistrēts pēdējos piecos gados līdz priekšpēdējam gadam pirms ECBS izveidošanas.

Procentus noapaļo uz augšu vai uz leju līdz tuvākajam skaitlim, kas bez atlikuma dalās ar 0,0001.

29.2. Šā panta piemērošanai vajadzīgos statistikas datus Komisija sniedz saskaņā ar noteikumiem, ko Padome pieņem ar 41. pantā noteikto procedūru.

29.3. Valstu centrālajām bankām piešķirtās procentuālās daļas koriģē katru piekto gadu pēc ECBS izveides analogi tam, kā paredzēts 29.1. pantā. Koriģēto atslēgu piemēro ar nākamā gada pirmo dienu.

29.4. ECB Padome veic visus citus pasākumus, kas vajadzīgi, lai piemērotu šo pantu.

30. pants

Ārvalstu valūtas rezerves aktīvu pārskaitījums uz ECB

30.1. Neskarot 28. pantu, valstu centrālās bankas piegādā ECB rezerves aktīvus valūtās, kas nav dalībvalstu valūtas, euro, SVF rezerves pozīcijas un SDR līdz 50 000 miljoniem euro. ECB Padome nosaka, cik liela summa Eiropas Centrālajā bankā jāiemaksā tūlīt pēc tās izveidošanas un cik lielas summas jāiemaksā vēlāk. ECB ir visas tiesības turēt un pārvaldīt tai pārskaitītās valūtas rezerves un izmantot tās šajos Statūtos izvirzītajiem mērķiem.

30.2. Katras valsts centrālās bankas iemaksas nosaka proporcionāli tās daļai ECB parakstītajā kapitālā.

30.3. Katrai valsts centrālajai bankai ir prasījums pret ECB, kurš ir tikpat liels, cik liels ir tās ieguldījums. ECB Padome nosaka to, kā denominē un atlīdzina šādus prasījumus.

30.4. Saskaņā ar 30.2. pantu ECB, ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, ko Padome paredz saskaņā ar 41. panta izklāstīto procedūru, var pieprasīt papildu valūtas rezerves, kas pārsniedz 30.1. pantā noteikto summu.

30.5. ECB var turēt un pārvaldīt SVF rezerves pozīcijas un SDR un veidot šādu aktīvu uzkrājumu.

30.6. ECB Padome veic visus citus pasākumus, kas vajadzīgi, lai piemērotu šo pantu.

31. pants

Valstu centrālo banku turētie ārvalstu valūtas rezervju aktīvi

31.1. Valstu centrālās bankas drīkst veikt darījumus, pildot savus pienākumus pret starptautiskām organizācijām saskaņā ar 23. pantu.

31.2. Visām citām operācijām ar ārvalstu valūtas rezervju aktīviem, kas paliek valstu centrālajās bankās pēc tam, kad izdarīti 30. pantā minētie pārskaitījumi, kā arī dalībvalstu

darījumiem ar apgrozāmiem ārvalstu valūtas līdzekļiem, ja tie pārsniedz apjomu, ko nosaka saskaņā ar 31.3. pantu, vajadzīgs ECB apstiprinājums, lai nodrošinātu to saskaņotību ar Savienības valūtas maiņas kursa politiku un monetāro politiku.

31.3. Lai atvieglinātu šīs operācijas, ECB Padome izstrādā pamatnostādnes.

32. pants

Valstu centrālo banku monetāro ienākumu sadalījums

32.1. Ienākumus, kas uzkrājas valstu centrālajās bankās, īstenojot ECBS monetārās politikas darbības (še turpmāk “monetārie ienākumi”), katra finanšu gada beigās sadala saskaņā ar šo pantu.

32.2. Katras valsts centrālās bankas monetārie ienākumi līdzinās tās gada ienākumiem, kas gūti no tās aktīviem, proporcionāli to banknošu vērtībai, kuras ir apgrozībā, un noguldījumu saistībām pret kredītiestādēm. Šos aktīvus valstu centrālās bankas iezīmē mērķiem, kas saskaņoti ar ECB Padomes pieņemtām pamatnostādnēm.

32.3. Ja pēc euro ieviešanas ECB Padome atzīst, ka valstu centrālo banku bilanču struktūras neļauj piemērot 32.2. pantu, ECB Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var nolemt, ka, atkāpjoties no 32.2. panta, uz laiku, kas nav ilgāks par pieciem gadiem, monetāros ienākumus aprēķina, izmantojot alternatīvu metodi.

32.4. Katras valsts centrālās bankas monetāros ienākumus samazina par summu, kas līdzvērtīga procentiem, kurus šī centrālā banka maksā par saistībām, kas izriet no kredītiestāžu veiktajiem noguldījumiem saskaņā ar 19. pantu.

ECB Padome var nolemt atlīdzināt valstu centrālajām bankām banknošu emisijas izdevumus vai, izņēmuma gadījumos, īpašus zaudējumus, ko radījušas monetārās politikas operācijas, kuras banka veikusi ECBS uzdevumā. Atlīdzības formu pēc saviem ieskatiem nosaka ECB Padome; attiecīgās summas var kompensēt no valstu centrālo banku monetārajiem ienākumiem.

32.5. Valstu centrālo banku kopējos monetāros ienākumus sadala valstu centrālajām bankām proporcionāli to iemaksātajām ECB kapitāla daļām un atbilstīgi visiem lēmumiem, ko ECB Padome pieņēmusi, ievērojot 33.2. pantu.

32.6. Ieskaitu un norēķinus par atlikumiem, ko rada monetāro ienākumu sadale, veic ECB saskaņā ar ECB Padomes noteiktām pamatnostādnēm.

32.7. ECB Padome veic visus citus pasākumus, kas vajadzīgi, lai piemērotu šo pantu.

33. pants

ECB tīrās peļņas un tīro zaudējumu sadalījums

33.1. ECB tīro peļņu pārskaita šādi:

a) ECB Padomes noteiktu summu, kas nepārsniedz 20 % no tīrās peļņas, pārskaita vispārējo rezervju fondā, kas nepārsniedz 100 % no kapitāla;

b) pārējo tīro peļņu izdala ECB akcionāriem proporcionāli to iemaksātām daļām.

33.2. Gadījumā, ja ECB cieš zaudējumus, iztrūkumu var kompensēt no ECB vispārējo rezervju fonda, un vajadzības gadījumā – pēc ECB Padomes lēmuma – no attiecīgā finanšu gada monetārajiem ienākumiem proporcionāli summām, kas sadalītas valstu centrālajām bankām saskaņā ar 32.5. pantu, un nepārsniedzot šīs summas.

VII NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

34. pants

Tiesību akti

34.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 132. pantu, ECB:

- izstrādā regulas, ciktāl tas vajadzīgs, lai veiktu uzdevumus, kas paredzēti 3.1. panta pirmajā ievilkumā, 19.1., 22. vai 25.2. pantā, un gadījumos, kas noteikti 41. pantā minētajos Padomes aktos;
- pieņem lēmumus, kas vajadzīgi, lai veiktu uzdevumus, ko Līgumi un ECBS un ECB Statūti uztic ECBS;
- sagatavo ieteikumus un sniedz atzinumus.

34.2. ECB var nolemt publicēt savus lēmumus, ieteikumus un atzinumus.

34.3. Ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, ko Padome paredz saskaņā ar 41. pantā noteikto procedūru, ECB ir tiesīga uzlikt uzņēmumiem sodanaudu vai kavējuma naudu gadījumā, ja tie nepilda pienākumus, kurus tiem uzliek ECB regulas un lēmumi.

35. pants

Tiesu iestāžu veikta kontrole un ar to saistīti jautājumi

35.1. Līgumos paredzētajos gadījumos saskaņā ar tajā ietvertajiem nosacījumiem Eiropas Savienības Tiesa var vērtēt vai interpretēt ECB darbību vai bezdarbību. ECB var griezties Tiesā Līgumos paredzētajos gadījumos un atbilstīgi to nosacījumiem.

35.2. Domstarpības starp ECB, no vienas puses, un tās kreditoriem, debitoriem vai jebkurām citām personām, no otras puses, izšķir kompetentas valstu tiesas, izņemot gadījumus, ja jurisdikcija ir piešķirta Eiropas Savienības Tiesai.

35.3. Uz ECB attiecas atbildības režīms, ko paredz Līguma par Eiropas Savienības darbību 340. pants. Valstu centrālo banku atbildību reglamentē šo valstu attiecīgie tiesību akti.

35.4. Eiropas Savienības Tiesas kompetencē ir sniegt spriedumu atbilstīgi jebkurai arbitrāžas klauzulai, kas ietverta ECB vai tās vārdā noslēgtā publisko tiesību vai privāttiesību līgumā.

35.5. ECB lēmumus griezties Eiropas Savienības Tiesā pieņem ECB Padome.

35.6. Eiropas Savienības Tiesas kompetencē ir izšķirt domstarpības par to, kā valstu centrālās bankas pilda pienākumus, ko uzliek Līgumi un šie Statūti. Ja ECB uzskata, ka kādas valsts centrālā banka nav izpildījusi kādu no Līgumu un šo Statūtu uzliktiem pienākumiem, tā pēc tam, kad attiecīgās valsts centrālajai bankai dota iespēja iesniegt savus apsvērumus, sniedz argumentētu atzinumu par šo jautājumu. Ja attiecīgās valsts centrālā banka ECB noteiktajā laikā nesaskaņo savu darbību ar šo atzinumu, ECB var griezties Eiropas Savienības Tiesā.

36. pants

Personāls

36.1. ECB Padome pēc Valdes priekšlikuma izstrādā ECB personāla nodarbināšanas kārtību.

36.2. Ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, ko paredz nodarbināšanas kārtība, Eiropas Savienības Tiesas jurisdikcijā ir visas ECB un tās darbinieku domstarpības.

37. pants (bijušais 38. pants)

Dienesta noslēpumi

37.1. ECB vadības iestāžu locekļi un personāls, kā arī valstu centrālo banku darbinieki arī pēc amata pienākumu pildīšanas beigām nedrīkst izpaust tādu informāciju, uz ko attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumus.

37.2. Personas, kam pieejami dati, uz kuriem attiecas Savienības tiesību akti par noslēpumu ievērošanu, ir pakļautas šiem tiesību aktiem.

38. pants (bijušais 39. pants)

Parakstītāji

ECB juridiskās saistības ar trešām personām apliecina ar priekšsēdētāja parakstu vai divu Valdes locekļu parakstiem, vai ar divu tādu ECB darbinieku parakstiem, kurus priekšsēdētājs likumīgi pilnvarojis parakstīt dokumentus ECB vārdā.

39. pants (bijušais 40. pants)

Privilēģijas un imunitāte

Dalībvalstu teritorijā ECB ir visas privilēģijas un imunitāte, kas vajadzīgas, lai veiktu tās uzdevumus atbilstīgi nosacījumiem, kuri ietverti Protokolā par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā.

VIII NODAĻA

STATŪTU GROZĪJUMI UN PAPILDNOTEIKUMI

40. pants (bijušais 41. pants)

Vienkāršota grozījumu procedūra

40.1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 129. panta 3. punktu Eiropas Parlaments un Padome saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru vai nu pēc ECB ieteikuma un pēc apspriešanās ar Komisiju, vai arī pēc Komisijas priekšlikuma un pēc apspriešanās ar ECB var grozīt šo Statūtu 5.1., 5.2., 5.3., 17., 18., 19.1., 22., 23., 24., 26., 32.2., 32.3., 32.4., 32.6. pantu, 33.1. panta a) punktu un 36. pantu.

40.2. Šo statūtu 10.2. punktu var grozīt ar Eiropadomes vienprātīgi pieņemtu lēmumu vai nu pēc Eiropas Centrālās bankas ieteikuma un pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, vai arī pēc Komisijas ieteikuma un pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un Eiropas Centrālo banku. Šie grozījumi nestājas spēkā, kamēr tos nav apstiprinājušas dalībvalstis saskaņā ar savām konstitucionālajām prasībām.

40.3. Lai ECB varētu nākt klajā ar ieteikumu, kas pieņemts atbilstīgi šim pantam, ir vajadzīgs vienprātīgs ECB Padomes lēmums.

41. pants (bijušais 42. pants)

Papildnoteikumi

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 129. panta 4. punktu Padome pēc Komisijas priekšlikuma un pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un ECB vai pēc ECB ieteikuma un pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un Komisiju ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem noteikumus, kas minēti šo Statūtu 4., 5.4., 19.2., 20., 28.1., 29.2., 30.4. un 34.3. pantā.

IX NODAĻA

PĀREJAS NOTEIKUMI UN CITI NOTEIKUMI, KAS ATTIECAS UZ ECB

42. pants (bijušais 43. pants)

Vispārēji noteikumi

42.1. Līguma par Eiropas Savienības darbību 139. pantā minētais izņēmuma statuss nozīmē, ka attiecīgajām dalībvalstīm nepiešķir tiesības un neuzliek saistības šo Statūtu šādi panti: 3., 6., 9.2., 12.1., 14.3., 16., 18., 19., 20., 22., 23., 26.2., 27., 30., 31., 32., 33., 34., 50. un 52. pants.

42.2. Centrālās bankas tajās dalībvalstīs, kurām piešķirts minētā Līguma 139. pantā minētais izņēmuma statuss, monetārās politikas jomā patur pilnvaras saskaņā ar savas valsts tiesībām.

42.3. Saskaņā ar minētā Līguma 139. pantu ar vārdu “dalībvalstis” šo Statūtu 3., 11.2., 19. pantā saprot “dalībvalstis, kuru naudas vienība ir euro”.

42.4. Ar frāzi “valstu centrālās bankas” šo Statūtu 9.2., 10.2., 10.3., 12.1., 16., 17., 18., 22., 23., 27., 30., 31., 32., 33.2. un 52. pantā saprot “to dalībvalstu centrālās bankas, kuru naudas vienība ir euro”.

42.5. Ar vārdu “akcionāri” 10.3. un 33.1. pantā saprot “to dalībvalstu centrālās bankas, kuru naudas vienība ir euro”.

42.6. Ar vārdiem “ECB parakstītais kapitāls” 10.3. un 30.2. pantā saprot “ECB kapitālu, uz ko pieteikušās to dalībvalstu centrālās bankas, kuru naudas vienība ir euro”.

43. pants (bijušais 44. pants)

ECB pārejas laika uzdevumi

ECB pārņem tos Līguma par Eiropas Savienības darbību 141. panta minētos kādreizējos EMI uzdevumus, kas sakarā ar izņēmumiem, kuri attiecas uz vienu vai vairākām dalībvalstīm, vēl jāveic pēc euro ieviešanas.

ECB dod padomus, gatavojot minētā Līguma 140. pantā minēto izņēmumu atcelšanu.

44. pants (bijušais 45. pants)

ECB Ģenerālpadome

44.1. Neskarot Līguma par Eiropas Savienības darbību 129. panta 1. punktu, Ģenerālpadomi izveido kā trešo ECB lēmējinstanci.

44.2. Ģenerālpadomē ir ECB priekšsēdētājs, priekšsēdētāja vietnieks un valstu centrālo banku vadītāji. Ģenerālpadomes sēdēs bez balsstiesībām var piedalīties arī citi Valdes locekļi.

44.3. Ģenerālpadomes pienākumi pilnībā ir uzskaitīti šo Statūtu 46. pantā.

45. pants (bijušais 46. pants)

Ģenerālpadomes reglaments

45.1. ECB Ģenerālpadomī vada ECB priekšsēdētājs vai, viņa prombūtnes laikā, ECB priekšsēdētāja vietnieks.

45.2. Padomes priekšsēdētājs un viens Komisijas loceklis bez balsstiesībām var piedalīties Ģenerālpadomes sanāksmēs.

45.3. Priekšsēdētājs sagatavo Ģenerālpadomes sanāksmes.

45.4. Atkāpjoties no 12.3. panta, Ģenerālpadome pieņem savu reglamentu.

45.5. ECB nodrošina Ģenerālpadomī ar sekretariātu.

46. pants (bijušais 47. pants)

Ģenerālpadomes pienākumi

46.1. Ģenerālpadome:

- veic 43. pantā minētos uzdevumus;
- palīdz veikt 4. un 25.1. pantā minētās padomdevējfunkcijas.

46.2. Ģenerālpadome palīdz:

- vākt statistikas informāciju, ko paredz 5. pants;
- sagatavot ECB darbības pārskatus, ko paredz 15. pants;
- ieviest noteikumus, kas vajadzīgi, lai varētu piemērot 26. pantu, ko paredz 26.4. pants;
- veikt visus citus pasākumus, kas vajadzīgi, lai varētu piemērot 29. pantu, kā tas paredzēts 29.4. pantā;
- izstrādāt ECB personāla darba līgumu noteikumus, ko paredz 36. pants.

46.3. Ģenerālpadome palīdz veikt vajadzīgos priekšdarbus, lai neatsaucami fiksētu maiņas kursus to dalībvalstu valūtām, uz kurām attiecas izņēmums, attiecībā pret euro, vai arī pret vienoto valūtu, ko paredz Līguma par Eiropas Savienības darbību 140. panta 3. punkts.

46.4. ECB priekšsēdētājs informē Ģenerālpadomī par ECB Padomes lēmumiem.

47. pants (bijušais 48. pants)

Pārejas noteikumi, kas attiecas uz ECB kapitālu

Saskaņā ar 29.1. pantu katras valsts centrālajai bankai atbilstīgi ECB kapitāla parakstīšanas atslēgai ir noteikta tās daļa. Atkāpjoties no 28.3. panta, centrālās bankas tajās dalībvalstīs, uz kurām attiecas izņēmums, neiemaksā parakstīto kapitālu, ja vien Ģenerālpadome ar balsu vairākumu, kas pārstāv vismaz divas trešdaļas no ECB parakstītā kapitāla un vismaz pusi no akcionāriem, nenosaka to, ka jāiemaksā obligāti procentu maksājumi ECB darbības izmaksām.

48. pants (bijušais 49. pants)

Atliktie ECB kapitāla maksājumi, rezerves un uzkrājumi

48.1. Centrālās bankas tajās dalībvalstīs, attiecībā uz kurām izņēmums ir atcelts, apmaksā savu parakstīto ECB kapitāla daļu tādā pašā apjomā kā centrālās bankas citās dalībvalstīs, kuru naudas vienība ir euro, un ārvalstu valūtas rezervju aktīvus pārskaita ECB saskaņā ar 30.1. pantu. Pārskaitāmo summu nosaka, reizinot euro vērtību ārvalstu valūtas rezervju aktīviem pēc konkrētā brīža maiņas kursa, kas saskaņā ar 30.1. pantu jau ir pārskaitīti ECB, ar koeficientu, kas ir attiecība starp akciju skaitu, uz kuru attiecīgās valsts centrālā banka ir parakstījusies, un to skaitu, ko citu valstu centrālās bankas jau apmaksājušas.

48.2. Papildus maksājumiem, kas jāveic saskaņā ar 48.1. pantu, attiecīgā centrālā banka izdara iemaksas ECB rezervēs, tajos uzkrājumos, kas ir pielīdzināmi rezervēm, kā arī papildina to summu, kas jāpārskaita rezervēs un uzkrājumos atbilstoši peļņas un zaudējumu aprēķina saldo uz 31. decembri iepriekšējā gadā pirms izņēmuma atcelšanas. Iemaksas summu nosaka, reizinot iepriekš definēto un apstiprinātajā ECB bilancē uzrādīto rezervju apjomu ar koeficientu, kas ir attiecība starp to akciju skaitu, uz kuru attiecīgās valsts centrālā banka ir parakstījusies, un akciju skaitu, ko citas centrālās bankas jau ir apmaksājušas.

48.3. Pēc tam, kad viena valsts vai vairākas valstis kļūst par dalībvalstīm un attiecīgo valstu centrālās bankas kļūst par daļu no ECBS, automātiski tiek palielināts ECB parakstītais kapitāls un limits ārvalstu valūtas rezervju aktīviem, ko var pārskaitīt uz ECB. Palielinājumu nosaka atbilstīgi procentuālajām daļām palielinātajā kapitālā, tajā laikā noteiktos attiecīgos apjomus reizinot ar koeficientu, kas ir attiecība starp to valstu centrālo banku procentuālo daļu, kuras pievienojas, un to valstu centrālo banku procentuālo daļu, kuras jau ir ECBS locekles. Katras valsts centrālās bankas procentuālo daļu kapitālā aprēķina atbilstīgi 29.1. pantam un saskaņā ar 29.2. pantu. References laikposmi, ko izmanto statistikas datiem, ir tādi paši kā laikposmi, ko izmanto procentuālo daļu pēdējam piecgadu pielāgojumam atbilstīgi 29.3. pantam.

49. pants (bijušais 52. pants)

Banknošu maiņa dalībvalstu valūtās

Ievērojot neatsaucami fiksētos maiņas kursus, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 140. panta 3. punktu ECB Padome veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu to, ka valstu centrālās bankas to valūtu banknotes, kuru maiņas kursi ir neatsaucami fiksēti, maina līdzvērtīgi to attiecīgai nominālvērtībai.

50. pants (bijušais 53. pants)

Pārejas noteikumu piemērošana

Tikmēr, kamēr pastāv dalībvalstis, uz kurām attiecas izņēmums, piemēro 42. līdz 47. pantu.

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2004. GADA 19. FEBRUĀRIS),

AR KURU PIEŅEM EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS REGLAMENTU (ECB/2004/2)*

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus, un jo īpaši to 12.3. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU:

Vienīgais pants

Eiropas Centrālās bankas Reglamentu ar grozījumiem, kas izdarīti 1999.gada 22. aprīlī, kurš grozīts ar 1999. Gada 7. oktobra Lēmumu ECB/1999/6, ar kuru groza Eiropas Centrālās bankas Reglamentu¹, aizstāj ar šo Reglamentu, kas stājas spēkā 2004. gada 1. martā.

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS REGLAMENTS

IEVADA NODAĻA

1. pants

Definīcijas

Šis Reglaments papildina Eiropas Kopienas dibināšanas līgumuⁱ un Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus. Šajā Reglamentā termini ir lietoti tādās nozīmēs, kāda tiem ir Līgumā un Statūtos. Ar terminu “Eurosistēma” apzīmē Eiropas Centrālo banku (ECB) un to dalībvalstu centrālās bankas, kuru valūta ir euro.

* OV L 80, 18.3.2004., 33. lpp. Lēmums, kas grozīts ar Lēmumu ECB/2009/5 (OV L 100, 18.4.2009., 10. lpp.) – neoficiāla konsolidētā redakcija.

1 OV L 314, 8.12.1999., 32. lpp.

i Tagad Līgums par Eiropas Savienības darbību (LESD).

I NODAĻA

PADOME

2. pants

Padomes sēžu laiks un vieta

2.1 Par sēžu datumiem lemj Padome pēc priekšsēdētāja priekšlikuma. Parasti Padomes sēdes notiek regulāri saskaņā ar grafiku, ko savlaicīgi pirms katra kalendārā gada sākuma nosaka Padome.

2.2 Priekšsēdētājs sasauk Padomes sēdi, ja pieprasījumu sasaukt sēdi ir iesnieguši vismaz trīs Padomes locekļi.

2.3 Priekšsēdētājs var sasaukt Padomes sēdes arī tad, ja viņš to uzskata par vajadzīgu.

2.4 Parasti Padomes sēdes notiek ECB telpās.

2.5 Sēdes var noturēt arī telekonferences veidā, izņemot gadījumus, ja pret to iebilst vismaz trīs vadītāji.

3. pants

Dalība Padomes sēdēs

3.1 Izņemot turpmāk noteiktos gadījumus, Padomes sēdēs var piedalīties vienīgi tās locekļi, Eiropas Savienības Padomes priekšsēdētājs un Eiropas Kopienu Komisijas locekļiⁱⁱ.

3.2 Parasti katru vadītāju var pavadīt viena persona.

3.3 Ja kāds no vadītājiem nevar piedalīties sēdē, viņš, neskarot 4. panta noteikumus, var rakstiski iecelt aizstājēju. Šāds rakstisks paziņojums savlaicīgi pirms sēdes ir jānosūta priekšsēdētājam. Parasti šādu aizstājēju var pavadīt viena persona.

3.4 Par sekretāru priekšsēdētājs ieceļ kādu ECB darbinieku. Sekretārs palīdz Valdei sagatavoties Padomes sēdēm un tās protokolē.

3.5 Padome, ja tā uzskata to par nepieciešamu, var uzaicināt sēdēs piedalīties arī citas personas.

ii Tagad Eiropas Komisija.

3.a pantsⁱⁱⁱ

Rotācijas sistēma

- 1 Prezidentus iedala grupās, kā noteikts Statūtu 10.2. panta pirmajā un otrajā ievilkumā.
- 2 Katrā grupā prezidentus saskaņā ar ES praksi sarindo atbilstoši to nacionālo centrālo banku sarakstam, kas sastādīts dalībvalstu nosaukumu to nacionālajās valodās alfabēta secībā. Balsstiesību rotācija katras grupas ietvaros notiek turpmāk izklāstītajā kārtībā. Rotācija sākas no nejauši izvēlēta punkta sarakstā.
- 3 Balsstiesības katras grupas ietvaros rotē katru mēnesi, sākot no pirmās dienas pirmajā mēnesī, kurā tiek ieviesta rotācijas sistēma.
- 4 Pirmajā grupā katrā viena mēneša periodā rotē vienas balsstiesības, otrajā un trešajā grupā katrā viena mēneša periodā rotē balsstiesību skaits, kas vienāds ar grupā iedalīto prezidentu skaita un grupai piešķirto balsstiesību skaita starpību, no kuras atņems divi.
- 5 Ja grupu sastāvs tiek koriģēts saskaņā ar Statūtu 10.2. panta piekto ievilkumu, balsstiesību rotācija katras grupas ietvaros turpina notikt saskaņā ar 2. punktā minēto sarakstu. No dienas, kad prezidentu skaits sasniedz 22, rotācija trešās grupas ietvaros sākas no nejauši izvēlēta punkta sarakstā. Padome var nolemt grozīt rotācijas kārtību otrajā un trešajā grupā, lai novērstu to, ka daži prezidenti bez balsstiesībām vienmēr ir vienā un tajā pašā laikā gada ietvaros.
- 6 To Padomes locekļu sarakstu, kuriem ir balsstiesības, ECB jau iepriekš publicē tās interneta lapā.
- 7 Katras nacionālās centrālās bankas dalībvalsts daļu monetāro finanšu iestāžu kopējā bilancē aprēķina, balstoties uz mēneša vidējo datu vidējo gada rādītāju par pēdējo jaunāko kalendāra gadu, par kuru šādi dati ir pieejami. Ja saskaņā ar Statūtu 29.3. pantu tiek koriģēts kopējais iekšzemes kopprodukta tirgus cenās vai ja kāda valsts kļūst par dalībvalsti un tās nacionālā centrālā banka kļūst par Eiropas Centrālo banku sistēmas dalībnieci, monetāro finanšu iestāžu kopējo bilanci dalībvalstīs, kas ieviesušas euro, aprēķina no jauna, balstoties uz datiem par pēdējo jaunāko kalendāra gadu, par kuru šādi dati ir pieejami.

4. pants

Balsošana

- 4.1 Lai Padome varētu balsot, vajadzīgais kvorums ir divas trešdaļas Padomes locekļu ar balsstiesībām^{iv}. Ja kvoruma nav, priekšsēdētājs var sasaukt ārkārtas sēdi, kurā lēmumus ir iespējams pieņemt bez vajadzīgā kvoruma.
- 4.2 Balsošana Padomē notiek pēc priekšsēdētāja pieprasījuma. Priekšsēdētājs balsošanu ierosina arī pēc Padomes jebkura locekļa pieprasījuma.

iii Iekļauts ar Lēmumu ECB/2009/5.

iv Grozīts ar Lēmumu ECB/2009/5.

4.3 Atturēšanās neliedz Padomei pieņemt lēmumus, kas paredzēti Statūtu 41.2. pantā^v.

4.4 Ja kāds no Padomes locekļiem ilgāku laiku nevar piedalīties balsošanā (piemēram, vairāk nekā vienu mēnesi), viņš var iecelt aizstājēju, kas darbojas kā Padomes loceklis.

4.5 Atbilstīgi Statūtu 10.3. pantā noteiktajam, gadījumos, ja kāds no vadītājiem nevar piedalīties balsošanā, pieņemot lēmumus saskaņā ar Statūtu 28., 29., 30., 32., 33. un 51. pantu^{vi} viņa vietā attiecīgo balsi var nodot viņa ieceltais aizstājējs.

4.6 Priekšsēdētājs var ierosināt aizklātu balsošanu, ja to pieprasa vismaz trīs Padomes locekļi. Ja lēmums, ko ierosināts pieņemt saskaņā ar Statūtu 11.1., 11.3. vai 11.4. pantu, personiski attiecas uz kādu no Padomes locekļiem, balsošana ir aizklāta. Šādā gadījumā attiecīgie Padomes locekļi nepedalās balsošanā.

4.7 Lēmumus var pieņemt arī, izmantojot rakstisko procedūru, ja pret to neiebilst vismaz trīs Padomes locekļi. Attiecībā uz rakstisko procedūru ir jāievēro šādas prasības: i) katram Padomes loceklim parasti vismaz piecas dienas apsvēršanai; ii) katra Padomes locekļa (vai atbilstīgi 4. pantam ieceltā aizstājēja) personisks paraksts; iii) katrs šāds lēmums ir jāatspoguļo nākamās Padomes sēdes protokolā. Lēmumus, ko pieņem, izmantojot rakstisko procedūru, apstiprina Padomes locekļi, kuriem apstiprināšanas laikā ir balsstiesības^{vii}.

5. pants

Padomes sēžu darba organizācija

5.1 Padome apstiprina katras sēdes darba kārtību. Valde sagatavo darba kārtības projektu un kopā ar papildu dokumentiem nosūta to Padomes locekļiem un citiem uzaicinātajiem dalībniekiem vismaz astoņas dienas pirms attiecīgās sēdes, izņemot steidzamības gadījumus, kuros Valdei ir jārīkojas atbilstīgi konkrētajiem apstākļiem. Pēc priekšsēdētāja vai jebkura cita Padomes locekļa priekšlikuma Padome var pieņemt lēmumu svītrot jautājumus darba kārtības projektā vai papildināt projektu ar jautājumiem. Ja papildu dokumenti Padomes locekļiem nav nosūtīti savlaicīgi un ja to pieprasa vismaz trīs Padomes locekļi ar balsstiesībām, jautājumu svītro no darba kārtības^{viii}.

5.2 Padomes sēdes protokolu nākamajā sēdē (vai vajadzības gadījumā agrāk, izmantojot rakstisko procedūru) apstiprina tie Padomes locekļi, kuriem bija balsstiesības sēdē, uz kuru protokols attiecas, un to paraksta ECB prezidents^{ix}.

5.3 Ārkārtas situācijām Padome var noteikt iekšējos lēmumu pieņemšanas noteikumus.

v Tagad Statūtu 40.2. pants.

vi Tagad 51. pants ir atcelts.

vii Teikums grozīts ar Lēmumu ECB/2009/5.

viii Teikums grozīts ar Lēmumu ECB/2009/5.

ix Grozīts ar Lēmumu ECB/2009/5.

II NODAĻA

VALDE

6. pants

Valdes sēžu laiks un vieta

- 6.1 Par sēžu datumiem lemj Valde pēc priekšsēdētāja priekšlikuma.
- 6.2 Priekšsēdētājs var sasaukt Valdes sēdes arī ikreiz, kad viņš to uzskata par vajadzīgu.

7. pants

Balsošana

- 7.1 Lai Valde varētu balsot, saskaņā ar Statūtu 11.5. pantu vajadzīgais kvorums ir divas trešdaļas Valdes locekļu. Ja kvoruma nav, priekšsēdētājs var sasaukt ārkārtas sēdi, kurā lēmumus ir iespējams pieņemt bez vajadzīgā kvoruma.
- 7.2 Lēmumus var pieņemt arī, izmantojot rakstisko procedūru, ja pret to neiebilst vismaz divi Valdes locekļi.
- 7.3 Balsošanā nepiedalās tie Valdes locekļi, uz kuriem personiski attiecas lēmums, ko paredzēts pieņemt saskaņā ar Statūtu 11.1., 11.3. vai 11.4. pantu.

8. pants

Valdes sēžu darba organizācija

Valde lemj par savu sēžu darba organizāciju.

III NODAĻA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS UZBŪVE

9. pants

Eurosistēmas/ECBS komitejas

- 9.1 Komitejas izveido un atlaiž Padome. Tās palīdz ECB lēmējinstītūciju darbā un par savu darbību ar Valdes palīdzību ziņo Padomei.
- 9.2 Komiteju sastāvā ir ne vairāk kā divi locekļi no katras Eurosistēmas VCB un no ECB, kurus ieceļ attiecīgi bankas vadītājs vai ECB Valde. Padome nosaka komiteju uzdevumus un ieceļ to priekšsēdētājus. Parasti priekšsēdētājs ir ECB darbinieks. Gan Padomei, gan Valdei ir tiesības lūgt komitejas izskatīt kādu īpašu jautājumu. ECB nodrošina komitejām sekretariāta pakalpojumus.

9.3 Ja komitejas priekšsēdētājs un Valde to uzskata par nepieciešamu, katras neiesaistītās dalībvalsts centrālā banka var uzdot ne vairāk kā diviem tās darbiniekiem piedalīties komitejas sēdēs, ja komiteja izskata jautājumus, kas ir Ģenerālpadomes kompetencē.

9.4 Ja komitejas priekšsēdētājs un Valde to uzskata par nepieciešamu, Komitejas sēdēs var uzaicināt piedalīties citu Kopienas^x iestāžu un organizāciju pārstāvjus vai citas trešās personas.

9.a pants

Padome var izveidot ad hoc komitejas, kas veic īpašus padomdevēja uzdevumus.

10. pants

Iekšējā struktūra

10.1 Iepriekš apspriežoties ar Padomi, Valde lemj par ECB struktūrvienību skaitu, nosaukumu un attiecīgo kompetenci. Lēmumu dara publiski pieejamu.

10.2 Visas ECB struktūrvienības ir pakļautas Valdes vadošajiem norādījumiem. Valde lemj par tās locekļu atsevišķajiem pienākumiem saistībā ar ECB struktūrvienību darbu un informē par tiem Padomi, Ģenerālpadomi un ECB darbiniekus. Šādus lēmumus pieņem vienīgi visu Valdes locekļu klātbūtnē, un tos nepieņem, ja priekšsēdētājs balso pret.

11. pants

ECB darbinieki

11.1 Katru ECB darbinieku informē par viņa ieņemamo amatu ECB struktūrā, hierarhijas līmeni, kam jāatskaitās, un darba pienākumiem.

11.2 Neskarot Statūtu 36. un 47. pantu^{xi} Valde pieņem organizatoriskus noteikumus (še turpmāk "administratīvie cirkulāri"), kuri ir saistoši ECB darbiniekiem.

11.3 Valde pieņem un atjaunina Rīcības kodeksu Valdes locekļiem un ECB darbiniekiem.

x Tagad "Savienība".

xi Tagad Statūtu 46. pants.

IV NODAĻA

ĢENERĀLPADOMES DALĪBA EIROPAS CENTRĀLO BANKU SISTĒMAS UZDEVUMU IZPILDĒ

12. pants

Attiecības starp Padomi un Ģenerālpadomi

12.1 Ģenerālpadomei ir jādod iespēja iesniegt savus apsvērumus, pirms Padome pieņem:

- atzinumus saskaņā ar Statūtu 4. un 25.1. pantu,
- ECB rekomendācijas statistikas jomā saskaņā ar Statūtu 42. pantu^{xii},
- gada ziņojumu,
- priekšrakstus par grāmatvedības noteikumu un darbības pārskatu standartizāciju,
- pasākumus Statūtu 29. panta piemērošanai,
- ECB darbinieku darba nosacījumus,
- saistībā ar gatavošanos valūtas kursu neatsaucamai noteikšanai – ECB atzinumus vai nu saskaņā ar Līguma 123. panta 5. punktu^{xiii} vai arī attiecībā uz Kopienas^{xiv} tiesību aktiem, kas jāpieņem pēc izņēmuma atcelšanas.

12.2 Ikreiz, kad Ģenerālpadome ir lūgta iesniegt apsvērumus atbilstīgi šā panta pirmajai daļai, šim nolūkam tai ir jādod pietiekams laika posms, kas nedrīkst būt mazāks par desmit darba dienām. Steidzamības gadījumā, kas jāpamato pieprasījumā, šo laika posmu drīkst saīsināt līdz piecām darba dienām. Priekšsēdētājs var lemt par rakstiskās procedūras izmantošanu.

12.3 Priekšsēdētājs atbilstīgi Statūtu 47.4. pantam^{xv} informē Ģenerālpadomi par Padomes pieņemtajiem lēmumiem.

13. pants

Attiecības starp Valdi un Ģenerālpadomi

13.1 Ģenerālpadomei ir jādod iespēja iesniegt savus apsvērumus, pirms Valde:

- īsteno Padomes pieņemtos aktus, kuru pieņemšanā saskaņā ar 12.1. pantu ir nepieciešama Ģenerālpadomes dalība;
- atbilstīgi pilnvarām, ko tai saskaņā ar Statūtu 12.1. pantu deleģējusi Padome, pieņem tiesību aktus, kuru pieņemšanā saskaņā ar šā Reglamenta 12.1. pantu ir nepieciešama Ģenerālpadomes dalība.

xii Tagad Statūtu 41. pants.

xiii Tagad LESD 140. panta 3. punkts.

xiv Tagad "Savienība".

xv Tagad Statūtu 46.4. pants.

13.2. Ikreiz, kad Ģenerālpadome ir lūgta iesniegt apsvērumus atbilstīgi šā panta pirmajai daļai, šim nolūkam tai ir jādod pietiekams laika posms, kas nedrīkst būt mazāks par desmit darba dienām. Steidzamības gadījumā, kas jāpamato pieprasījumā, šo laika posmu drīkst saīsināt līdz piecām darba dienām. Priekšsēdētājs var lemt par rakstiskās procedūras izmantošanu.

V NODAĻA

ĪPAŠI PROCEDŪRAS NOTEIKUMI

14. pants

Pilnvaru deleģēšana

14.1. Faktu, ka Padome saskaņā ar Statūtu 12.1. panta otrās daļas pēdējo teikumu deleģē pilnvaras Valdei, paziņo ieinteresētajām personām vai – jautājumos, kas skar trešās personas – vajadzības gadījumā publicē. Aktus, ko pieņem, izmantojot deleģētās pilnvaras, tūlīt paziņo Padomei.

14.2. Ieinteresēto personu rīcībā nodod to ECB amatpersonu sarakstu, kam piešķirtas paraksta tiesības, šo sarakstu nosakot ar lēmumu, ko pieņem atbilstīgi Statūtu 39. pantam^{xvi}.

15. pants

Budžeta procedūra

15.1. Pirms katra finanšu gada beigām Padome, pamatojoties uz Valdes priekšlikumu, un atbilstīgi Padomes noteiktajiem principiem, pieņem ECB budžetu nākamajam finanšu gadam.

15.2. Lai nodrošinātu palīdzību jautājumos saistībā ar ECB budžetu, Padome izveido Budžeta komiteju, kā arī nosaka tās uzdevumus un sastāvu.

16. pants

Ziņojumi un gada pārskati

16.1. Statūtu 15.3. pantā paredzēto gada ziņojumu pieņem Padome.

16.2. Valdei deleģē kompetenci apstiprināt un publicēt Statūtu 15.1. pantā paredzētos ceturkšņa ziņojumus, Statūtu 15.2. pantā paredzētos nedēļas finanšu kopsavilkuma pārskatus, Statūtu 26.3. pantā paredzēto bilances kopsavilkumu un citus pārskatus.

16.3. Atbilstīgi Padomes noteiktajiem principiem Valde nākamā finanšu gada pirmajā mēnesī sagatavo ECB gada pārskatu. To iesniedz neatkarīgam revidentam.

16.4. Padome ECB gada pārskatus apstiprina nākamā finanšu gada pirmajā ceturksnī. Pirms tā apstiprināšanas Padomei iesniedz neatkarīgā revidenta ziņojumu.

xvi Tagad Statūtu 38. pants.

17. pants

ECB tiesību akti

17.1 ECB regulas pieņem Padome, un tās Padomes vārdā paraksta priekšsēdētājs.

17.2 ECB pamatnostādnes pieņem Padome, pēc tam tās paziņojot vienā no Eiropas Kopienu oficiālajām valodām^{xvii}, pamatnostādnes Padomes vārdā paraksta priekšsēdētājs. Pamatnostādnēs norāda to pamatojumu. Paziņošanu attiecīgo valstu centrālajām bankām var veikt, izmantojot telefaksu, elektronisko pastu vai teleksu vai arī nosūtīt pamatnostādnes papīra formā. Visas ECB pamatnostādnes, kas ir oficiāli jāpublicē, tulko Eiropas Kopienu oficiālajās valodās^{xviii}.

17.3 Pieņemto regulu un pamatnostādņu īstenošanas nolūkā Padome var savas normatīvās pilnvaras deleģēt Valdei. Attiecīgajās regulās vai pamatnostādnēs norāda īstenojamos jautājumus, kā arī deleģēto pilnvaru darbības jomu un apmēru.

17.4 ECB lēmumus un rekomendācijas pieņem Padome vai Valde atbilstīgi savai kompetencei, un tās paraksta priekšsēdētājs. ECB lēmumus, kas nosaka sankcijas attiecībā uz trešajām personām, paraksta priekšsēdētājs, priekšsēdētāja vietnieks vai divi citi Valdes locekļi. ECB lēmumos un rekomendācijās norāda to pamatojumu. Statūtu 42. pantā^{xix} paredzētās rekomendācijas par Kopienas^{xx} sekundārajiem tiesību aktiem pieņem Padome.

17.5 Neskarot Statūtu 44. panta otro daļu^{xxi} un 47.1. panta pirmo ievilkumu^{xxii}, ECB atzinumus pieņem Padome. Tomēr īpašos apstākļos, un ja vismaz trīs vadītāji neizsaka vēlmi saglabāt Padomes kompetenci kādu īpašu atzinumu pieņemšanā, ECB atzinumus var pieņemt Valde, ņemot vērā Padomes komentārus un Ģenerālpadomes dalību. ECB atzinumus paraksta priekšsēdētājs.

17.6 ECB instrukcijas pieņem Valde, pēc tam tās paziņojot vienā no Eiropas Kopienu^{xxiii} oficiālajām valodām; instrukcijas Valdes vārdā paraksta priekšsēdētājs vai divi Valdes locekļi. Paziņošanu attiecīgo valstu centrālajām bankām var veikt, izmantojot telefaksu, elektronisko pastu vai teleksu vai arī nosūtot instrukcijas papīra formā. Visas ECB instrukcijas, kas ir oficiāli jāpublicē, tulko Eiropas Kopienu^{xxiv} oficiālajās valodās.

17.7 Lai atvieglotu to identificēšanu, visus ECB tiesību aktus numurē pieņemšanas secībā. Attiecībā uz ECB regulām un ECB atzinumiem par Kopienas^{xxv} tiesību aktu projektiem Valde, kā arī attiecībā uz ECB tiesību aktiem, par kuru publicēšanu ir pieņemts attiecīgs lēmums,

xvii Tagad "Savienība".

xviii Tagad "Savienība".

xix Tagad Statūtu 41. pants.

xx Tagad "Savienība".

xxi Tagad Statūtu 43. pants.

xxii Tagad Statūtu 46.1. pants.

xxiii Tagad "Savienība".

xxiv Tagad "Savienība".

xxv Tagad "Savienība".

veic pasākumus, lai nodrošinātu dokumentu oriģinālu saglabāšanu, paziņo tos adresātiem vai konsultējošajām struktūrām un nodrošina to publicēšanu visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

17.8 Padomes 1958. gada 15. aprīļa Regulas (EK) Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas², principus piemēro tiesību aktiem, kas norādīti Statūtu 34. pantā.

18. pants

Līguma 106. panta 2. punktā^{xxvi} paredzētā procedūra

Līguma 106. panta 2. punktā^{xxvii} paredzēto apstiprinājumu Padome pieņem katra gada pēdējā ceturksnī par nākamo gadu kā visām iesaistītajām dalībvalstīm kopīgu lēmumu.

19. pants

Iegādes

19.1 Preču un pakalpojumu iegādē ECB vajadzībām ir jāievēro publiskuma, atklātības, vienādas piekļuves, nediskriminēšanas un efektīvas administrācijas principi.

19.2 Neskarot efektīvas administrācijas principu, ir iespējams atkāpties no iepriekš minētajiem principiem steidzamības gadījumā; drošības vai slepenības iemeslu dēļ; ja ir tikai viens piegādātājs; attiecībā uz piegādēm ECB, ja to veic valstu centrālās bankas; lai nodrošinātu sadarbību ar to pašu piegādātāju.

20. pants

Darbinieku atlase, iecelšana amatā un paaugstināšana

20.1 ECB darbiniekus atlasa, iecel amatos un paaugstina Valde.

20.2 ECB darbiniekus atlasa, iecel amatos un paaugstina, ievērojot profesionālas sagatavotības, publiskuma, atklātības, vienādas piekļuves un nediskriminēšanas principus. Noteikumus un procedūras pieņemšanai darbā un paaugstināšanai amatā sīkāk izklāsta administratīvajos cirkulāros.

² OV 17, 6. 10. 1958., 385. lpp.

xxvi Tagad LESD 128. panta 2. punkts.

xxvii Tagad LESD 128. panta 2. punkts.

21. pants

Darba nosacījumi

21.1 ECB un tās darbinieku darba attiecības nosaka Darba nosacījumi un Darba kārtības noteikumi.

21.2 Darba nosacījumus pēc Valdes priekšlikuma un pēc apspriešanās ar Ģenerālpadomi pieņem Padome.

21.3 Valde pieņem Darba kārtības noteikumus, kas īsteno Darba nosacījumus.

21.4 Pirms jaunu Darba nosacījumu vai Darba kārtības noteikumu pieņemšanas ir jāapspriežas ar darbinieku komiteju. Tā savu atzinumu iesniedz attiecīgi Padomei vai Valdei.

22. pants

Paziņojumi un izsludināšana

Vispārīgu paziņošanu un ECB lēmējinstanču pieņemto lēmumu izsludināšanu var publicēt ECB mājas lapā, *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, kā arī izmantojot finanšu tirgu ziņu aģentūras vai citus masu saziņas līdzekļus.

23. pants

Konfidencialitāte un piekļuve ECB dokumentiem

23.1 ECB lēmējinstanču un jebkādu to izveidotu komiteju vai grupu procedūras ir konfidencialas, izņemot gadījumus, kad Padome pilnvaro priekšsēdētāju darīt publiski pieejamus minēto struktūru apspriežu rezultātus.

23.2 Publisko piekļuvi ECB sastādītajiem vai ECB rīcībā esošajiem dokumentiem nosaka ar ECB Padomes lēmumu.

23.3 ECB sastādītos dokumentus klasificē un ar tiem rīkojas saskaņā ar administratīvajā cirkulārā paredzētiem noteikumiem. Ja lēmējinstances nav noteikušas citādi, dokumenti ir brīvi pieejami pēc 30 gadu termiņa beigām.

VI NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

24. pants

Grozījumu izdarišana Reglamentā

Padome var grozīt šo Reglamentu. Ģenerālpadome var ierosināt grozījumus, un Valde var pieņemt papildu noteikumus atbilstīgi savai kompetencei.

Frankfurtē pie Mainas, 2004. gada 19. februārī

ECB priekšsēdētājs

Jean-Claude TRICHET

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(1999. GADA 12. OKTOBRIS)

PAR EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS VALDES REGLAMENTU (ECB/1999/7)*

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS VALDE,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas reglamentu un jo īpaši tā 8. un 24. pantu;

tā kā, lai nodrošinātu, ka ECB lēmumus Valde var pieņemt jebkurā laikā, ir jāizveido lēmumu pieņemšanas kārtība telekonferences veidā, kā arī kārtība pilnvaru deleģēšanai, kas saglabātu Valdes kolektīvās atbildības principu;

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Papildu būtība

Šis lēmums papildina Eiropas Centrālās bankas reglamentu. Terminiem šajā lēmumā ir tā pati nozīme, kas Eiropas Centrālās bankas reglamentā.

2. pants

Dalība Valdes sēdēs

1. Priekšsēdētājs ieceļ kādu Eiropas Centrālās bankas (ECB) darbinieku par sekretāru. Sekretārs ir atbildīgs par visu Valdes sēžu organizēšanu un kopsavilkuma protokolu sagatavošanu.
2. Valdes priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka prombūtnes gadījumā Valdi vada, pirmkārt, visilgāk amatā bijušais Valdes loceklis, vai, ja diviem vai vairākiem locekļiem ir vienāds amatā pavadītais laiks, vecākais no tiem.
3. Valde var uzaicināt ECB darbiniekus apmeklēt sēdes.

* OV L 314, 8.12.1999., 34. lpp.

3. pants

Darba kārtība un protokoli

1. Katras sēdes darba kārtību apstiprina Valde. Pagaidu darba kārtību sastāda priekšsēdētājs un parasti nosūta kopā ar saistītajiem dokumentiem Valdes locekļiem vismaz divas darba dienas pirms attiecīgās sēdes, izņemot ārkārtas gadījumus, kuros priekšsēdētājs rīkojas atkarībā no apstākļiem.
2. Valdes sēžu kopsavilkuma protokolu iesniedz Valdes locekļiem apstiprināšanai nākamajā sēdē (vai, vajadzības gadījumā, agrāk rakstiskā kārtībā) un tos paraksta sēdes vadītājs.

4. pants

Telekonference

1. Pēc priekšsēdētāja lūguma Valde var pieņemt lēmumus telekonferences veidā, izņemot gadījumus, ja pret to iebilst vismaz divi Valdes locekļi. Pieņemot lēmumu telekonferences veidā var, ja ir īpaši apstākļi. Priekšsēdētājs nosaka šo apstākļu būtību un Valdes locekļi var pieprasīt iepriekš paziņot gan par telekonferenci, gan jautājumu, par kuru ir jāpieņem lēmums.
2. Priekšsēdētāja lēmumu par īpašiem apstākļiem un telekonferences veidā Valdes pieņemto lēmumu atspoguļo Valdes sēžu kopsavilkuma protokolā.

5. pants

Pilnvaru deleģēšana

1. Valde var pilnvarot vienu vai vairākus Valdes locekļus tās vārdā un uz tās atbildību pieņemt vadības vai administratīvus lēmumus, tai skaitā par to dokumentu izmantošanu, kas sagatavoti, lai vēlāk par tiem lēmumu pieņemtu Valdes locekļi kopīgi, kā arī to dokumentu izmantošanu, ar ko īsteno Valdes pieņemtos galīgos lēmumus.
2. Valde var arī lūgt vienam vai vairākiem tās locekļiem, vienojoties ar priekšsēdētāju, pieņemt i) 5. panta 1. punktā noteikto dokumentu galīgo tekstu, ar nosacījumu, ka šāda dokumenta būtība jau ir noteikta apspriedēs un/vai ii) galīgos lēmumus, ja šāda deleģēšana ir saistīta ar ierobežotām un skaidri noteiktām izpildpilnvarām, kuru īstenošana ir pakļauta stingrai pārbaudei, ņemot vērā Valdes noteiktus objektīvus kritērijus.
3. Deleģēšanu un saskaņā ar 5. panta 1. un 2. punktu pieņemtos lēmumus atspoguļo Valdes sēžu kopsavilkuma protokolā.
4. Šādā veidā uzticētas pilnvaras var deleģēt tālāk tikai tad, ja tas īpaši paredzēts lēmumā par pilnvaru deleģēšanu.

6. pants

Publicēšana

Šo lēmumu publicē “Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī”¹.

Frankfurtē pie Mainas, 1999. gada 12. oktobrī.

ECB priekšsēdētājs

Willem F. Duisenberg

¹ Tagad *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*.

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2004. GADA 17. JŪNIJS),

AR KURU PIEŅEM EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ĢENERĀLPADOMES REGLAMENTU (ECB/2004/12)*

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ĢENERĀLPADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus un jo īpaši to 46.4. pantuⁱ,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

Vienīgais pants

Eiropas Centrālās bankas Ģenerālpadomes 1998. gada 1. septembra reglamentu aizstāj ar šādu reglamentu, kas stājas spēkā 2004. gada 1. jūlijā.

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ĢENERĀLPADOMES REGLAMENTS IEVADA NODAĻA

1. pants

Definīcijas

Šis reglaments papildina Eiropas Kopienas dibināšanas līgumuⁱⁱ un Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus. Šajā reglamentā termini ir lietoti tādā nozīmē, kāda tiem ir Līgumā un Statūtos.

* OV L 230, 30.6.2004., 61. lpp.

i Tagad Statūtu 45.4. pants.

ii Tagad LESD.

I NODAĻA

ĢENERĀLPADOME

2. pants

Ģenerālpadomes sēžu laiks un vieta

1. Par sēžu datumiem lemj Ģenerālpadome pēc priekšsēdētāja priekšlikuma.
2. Priekšsēdētājs sasauk Ģenerālpadomes sēdi, ja pieprasījumu sasaukt sēdi ir iesnieguši vismaz trīs Ģenerālpadomes locekļi.
3. Priekšsēdētājs var sasaukt Ģenerālpadomes sēdes arī tad, ja viņš to uzskata par vajadzīgu.
4. Ģenerālpadomes sēdes parasti notiek Eiropas Centrālās bankas (ECB) telpās.
5. Sēdes var noturēt arī telekonferences veidā, izņemot gadījumus, ja pret to iebilst vismaz trīs vadītāji.

3. pants

Dalība Ģenerālpadomes sēdēs

1. Izņemot turpmāk minētos gadījumus, Ģenerālpadomes sēdēs var piedalīties vienīgi tās locekļi, pārējie Valdes locekļi, Eiropas Savienības Padomes priekšsēdētājs un Eiropas Kopienu Komisijasⁱⁱⁱ loceklis.
2. Parasti katru vadītāju var pavadīt viena persona.
3. Ja kāds Ģenerālpadomes loceklis nevar piedalīties sēdē, viņš var rakstiski iecelt aizstājēju, kas piedalās sēdē un balso Ģenerālpadomes locekļa vārdā. Šāds rakstisks paziņojums savlaicīgi pirms sēdes ir jānosūta priekšsēdētājam. Parasti šādu aizstājēju var pavadīt viena persona.
4. Par sekretāru priekšsēdētājs ieceļ kādu ECB darbinieku. Sekretārs palīdz priekšsēdētājam sagatavot Ģenerālpadomes sēdes un protokolē šīs sēdes.
5. Ģenerālpadome, ja tā uzskata to par nepieciešamu, var uzaicināt sēdēs piedalīties arī citas personas.

iii Tagad Eiropas Komisija.

4. pants

Balsošana

1. Lai Ģenerālpadome varētu balsot, vajadzīgais kvorums ir divas trešdaļas Ģenerālpadomes locekļu vai to aizstājēju. Ja kvoruma nav, priekšsēdētājs var sasaukt ārkārtas sēdi, kurā lēmumus ir iespējams pieņemt bez vajadzīgā kvoruma.
2. Ja Statūtos nav noteikts citādi, lēmumus pieņem ar vienkāršu balsu vairākumu.
3. Balsošana Ģenerālpadomē notiek pēc priekšsēdētāja pieprasījuma. Priekšsēdētājs balsošanu ierosina arī pēc Ģenerālpadomes jebkura locekļa pieprasījuma.
4. Lēmumus var pieņemt, izmantojot rakstisko procedūru, ja pret to neiebilst vismaz trīs Ģenerālpadomes locekļi. Attiecībā uz rakstisko procedūru ir jāievēro šādas prasības:
 - i) katram Ģenerālpadomes loceklim – parasti vismaz desmit dienas apsvēršanai. Steidzamības gadījumā, kas jāpamato pieprasījumā, šo laika posmu drīkst saīsināt līdz piecām darba dienām,
 - ii) katra Ģenerālpadomes locekļa personisks paraksts,
 - iii) katrs šāds lēmums ir jāatspoguļo nākamās Ģenerālpadomes sēdes protokolā.

5. pants

Ģenerālpadomes sēžu darba organizācija

1. Ģenerālpadome apstiprina katras sēdes darba kārtību. Priekšsēdētājs sagatavo darba kārtības projektu un kopā ar papildu dokumentiem nosūta to Ģenerālpadomes locekļiem un citiem uzaicinātajiem dalībniekiem vismaz astoņas dienas pirms sēdes, izņemot steidzamības gadījumus, kuros priekšsēdētājam ir jāītkojas atbilstīgi konkrētajiem apstākļiem. Pēc priekšsēdētāja vai jebkura cita Ģenerālpadomes locekļa priekšlikuma Ģenerālpadome var pieņemt lēmumu svītrot jautājumus darba kārtības projektā vai papildināt darba kārtības projektu. Jautājumu svītro no darba kārtības, ja papildu dokumenti nav savlaicīgi nosūtīti un ja to pieprasa vismaz trīs Ģenerālpadomes locekļi.
2. Ģenerālpadomes sēdes protokolu iesniedz apstiprināšanai Ģenerālpadomes locekļiem nākamajā sēdē (vai – vajadzības gadījumā – agrāk, izmantojot rakstisko procedūru), un to paraksta priekšsēdētājs.

II NODAĻA

ĢENERĀLPADOMES DALĪBA EIROPAS CENTRĀLO BANKU SISTĒMAS UZDEVUMU IZPILDĒ

6. pants

Ģenerālpadomes un Padomes attiecības

1. Neierobežojot citus Ģenerālpadomes uzdevumus, tostarp Statūtu 44. pantā^{iv} noteiktos, Ģenerālpadome jo īpaši palīdz pildīt 6.2. līdz 6.8. pantā minētos uzdevumus.
2. Ģenerālpadome palīdz pildīt ECB padomdevējas uzdevumus, kas noteikti Statūtu 4. pantā un 25.1. pantā.
3. Ģenerālpadomes palīdzība ECB statistikas uzdevumu pildīšanā ietver:
 - Eiropas Savienības valstu centrālo banku sadarbības stiprināšanu, lai veicinātu ECB uzdevumu izpildi statistikas jomā,
 - ja nepieciešams, to noteikumu un prakses saskaņošanas veicināšanu, kuri reglamentē statistikas vākšanu, apkopošanu un izplatīšanu, ko veic Eiropas Savienības valstu centrālās bankas,
 - apsvērumu sniegšanu Padomei par ieteikumu projektiem statistikas jomā - pirms to pieņemšanas un saskaņā ar Statūtu 42. pantu^v.
4. Ģenerālpadome palīdz pildīt Statūtu 15. pantā noteikto ECB ziņošanas pienākumu, pirms gada ziņojuma pieņemšanas iesniedzot Padomei savus apsvērumus.
5. Ģenerālpadome palīdz standartizēt grāmatvedības noteikumus un ziņojumus par veiktajām operācijām saskaņā ar Statūtu 26.4. pantu, pirms noteikumu projekta pieņemšanas iesniedzot Padomei savus apsvērumus.
6. Ģenerālpadome palīdz pieņemt citus tiesību aktus saistībā ar Statūtu 29.4. pantu, pirms tiesību akta projekta pieņemšanas iesniedzot Padomei savus apsvērumus.
7. Ģenerālpadome palīdz pieņemt Eiropas Centrālās bankas darbinieku darba līgumu noteikumus, pirms to projekta pieņemšanas iesniedzot Padomei savus apsvērumus.

iv Tagad Statūtu 43. pants.

v Tagad Statūtu 41. pants.

8. Ģenerālpadome palīdz veikt vajadzīgos priekšdarbus, lai neatsaucami fiksētu valūtas kursus saskaņā ar Statūtu 47.3. pantu^{vi}, iesniedzot Padomei apsvērumus par:

- ECB atzinumu projektiem saskaņā ar Līguma 123. panta 5. punktu^{vii},
- citiem ECB atzinumu projektiem par Kopienas^{viii} tiesību aktiem, kas jāpieņem pēc izņēmuma atcelšanas,
- lēmumiem saskaņā ar 10. pantu Protokolā par dažiem noteikumiem attiecībā uz Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti^{ix}.

9. Ikreiz, kad Ģenerālpadome ir lūgta palīdzēt ECB uzdevumu izpildē atbilstīgi iepriekšējiem šā panta punktiem, šim nolūkam tai ir jādod pietiekams laika posms, kas nedrīkst būt mazāks par desmit darba dienām. Steidzamības gadījumā, kas jāpamato pieprasījumā, šo laika posmu drīkst saīsināt līdz piecām darba dienām. Priekšsēdētājs var lemt par rakstiskās procedūras izmantošanu.

10. Priekšsēdētājs atbilstīgi Statūtu 47.4. pantam^x informē Ģenerālpadomi par Padomes pieņemtajiem lēmumiem.

7. pants

Ģenerālpadomes un Valdes attiecības

1. Ģenerālpadomei ir jādod iespēja iesniegt savus apsvērumus, pirms Valde:
 - īsteno Padomes pieņemtos tiesību aktus, kuru pieņemšanā saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas reglamenta 12.1. pantu ir nepieciešama Ģenerālpadomes palīdzība,
 - atbilstīgi pilnvarām, ko tai saskaņā ar Statūtu 12.1. pantu deleģējusi Padome, pieņem tiesību aktus, kuru pieņemšanā saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas reglamenta 12.1. pantu ir nepieciešama Ģenerālpadomes dalība.
2. Ikreiz, kad Ģenerālpadome ir lūgta iesniegt apsvērumus atbilstīgi šā panta pirmajai daļai, šim nolūkam tai ir jādod pietiekams laika posms, kas nedrīkst būt mazāks par desmit darba dienām. Steidzamības gadījumā, kas jāpamato pieprasījumā, šo laika posmu drīkst saīsināt līdz piecām darba dienām. Priekšsēdētājs var lemt par rakstiskās procedūras izmantošanu.

vi Tagad Statūtu 46.3. pants.

vii Tagad LESD 140. panta 3. punkts.

viii Tagad „Savienība”.

ix Tagad Līgumu 15. protokols.

x Tagad Statūtu 46.4. pants.

8. pants

Eiropas Centrālo banku sistēmas komitejas

1. Savā kompetences jomā Ģenerālpadome var lūgt attiecīgu jautājumu izpēti komitejām, kuras Ģenerālpadome izveidojusi saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas reglamenta 9. pantu.
2. Ja komitejas priekšsēdētājs un Valde to uzskata par nepieciešamu, katras neiesaistītās dalībvalsts centrālā banka var uzdot ne vairāk kā diviem tās darbiniekiem piedalīties komitejas sēdēs, ja komiteja izskata jautājumus, kas ir Ģenerālpadomes kompetencē.

III NODAĻA

ĪPAŠI PROCEDŪRAS NOTEIKUMI

9. pants

Tiesību akti

1. ECB lēmumus, kas pieņemti saskaņā ar Statūtu 46.4.^{xi} un 48. pantu^{xii} un saskaņā ar šo reglamentu, kā arī ECB ieteikumus un ECB atzinumus, ko pieņēmusi Ģenerālpadome atbilstīgi Statūtu 44. pantam^{xiii}, paraksta priekšsēdētājs.
2. Visus ECB tiesību aktus numurē, izziņo un publicē saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas reglamenta 17.7. pantu.

10. pants

Konfidencialitāte un piekļuve ECB dokumentiem

1. Ģenerālpadomes un jebkādu tādu komiteju vai grupu, kas izskata jautājumus, kuri ir Ģenerālpadomes kompetencē, sēžu norise ir konfidenciāla, izņemot gadījumus, kad Ģenerālpadome pilnvaro priekšsēdētāju darīt publiski pieejamus minēto apspriežu rezultātus.
2. Publisko piekļuvi dokumentiem, ko izstrādājusi Ģenerālpadome vai komiteja vai grupa, kura izskata jautājumus, kas ir Ģenerālpadomes kompetencē, nosaka ar Ģenerālpadomes lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas reglamenta 23.2. pantu.
3. Dokumentus, ko izstrādājusi Ģenerālpadome vai komiteja vai grupa, kura izskata jautājumus, kas ir Ģenerālpadomes kompetencē, klasificē un ar tiem rīkojas saskaņā ar noteikumiem administratīvajā cirkulārā, kas pieņemts saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas reglamenta 23.3. pantu. Ja lēmējinstitūcijas nav noteikušas citādi, dokumenti ir brīvi pieejami pēc 30 gadu termiņa beigām.

xi Tagad Statūtu 45.4. pants.

xii Tagad Statūtu 47. pants.

xiii Tagad Statūtu 43. pants.

11. pants

Piemērošanas beigas

Ģenerālpadome beidz savu darbu un šo reglamentu beidz piemērot tad, kad saskaņā ar Līguma 122. panta 2. punktu^{xiv} Eiropas Savienības Padome atcēlusi visus izņēmumus un pieņemti lēmumi, kas noteikti Protokolā par dažiem noteikumiem attiecībā uz Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti.

Frankfurtē pie Mainas, 2004. gada 17. jūnijā

ECB priekšsēdētājs

Jean-Claude TRICHET

xiv Tagad LESD 140. panta 2. punkta pirmā daļa. Līguma 122. panta 2. punkta pirmais teikums tika atcelts.

